

# ADVERTENCIAS IMPORTANTES

---

Cuando utilice electrodomésticos, siempre siga las precauciones de seguridad básicas, incluyendo lo siguiente.

- Lea atentamente todas las instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje de su sistema eléctrico corresponda al voltaje mostrado en la parte inferior de la cafetera.
- No toque las superficies calientes. Utilice las agarraderas o nudos.
- Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua u otros líquidos.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y no deje sin supervisión el aparato mientras se encuentra en funcionamiento.
- Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. No lo utilice con el cable o enchufe dañados, o después de un funcionamiento incorrecto, o si se ha dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- El uso de accesorios no sugeridos por el fabricante puede ocasionar incendios, descargas eléctricas, o lesiones personales.
- No lo utilice al aire libre.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la mesa o superficie de trabajo para evitar engancharse o enredarse accidentalmente.
- No coloque el aparato o sus componentes eléctricos en o cerca de estufas eléctricas, superficies de cocina, o quemadores de gas.
- Enchufe el cable en el tomacorriente de pared. Para desconectar, primero “apague” la cafetera, después extraiga el enchufe del tomacorriente.
- No utilice el aparato para usos diferentes al previsto. Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico. El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños ocasionados por un uso inadecuado, incorrecto o irresponsable.

**ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no retire la tapa o el exterior de la unidad. No intente reparar o modificar la cafetera, al hacerlo se anulará la garantía. ¡Cualquier reparación deberá ser realizada únicamente por personal del servicio autorizado!**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ES SÓLO PARA USO DOMÉSTICO

## INSTRUCCIONES DE CABLE CORTO

---

- Se proporciona un cable de alimentación corto para reducir los riesgos de enredarse o tropezarse con un cable más largo.
- Se encuentran disponibles cables de alimentación separables, desconectables, más largos, o cables de extensión y pueden utilizarse si se tiene cuidado en su uso.
- Si se utiliza un cable de extensión, los valores eléctricos nominales marcados deben ser al menos tan grandes como los valores eléctricos nominales del aparato. Si el aparato se proporciona con cables de conexión a tierra de 3 alambres, la extensión debe ser un CABLE DE CONEXIÓN A TIERRA DE 3 ALAMBRES. El cable más largo debe colocarse de modo que no quede colgado sobre la superficie de trabajo o mesa donde pueda ser jalado por niños u ocasionar tropiezos.
- Su producto está equipado con un enchufe polarizado de corriente alterna (un enchufe que tiene una pata más ancha que la otra). Este enchufe se introducirá en el tomacorriente de una sola manera. Esta es una característica de seguridad. Si no puede introducir completamente el enchufe dentro del tomacorriente, intente invertir el enchufe. Si aún no puede introducir el enchufe, póngase en contacto con su electricista para reemplazar su tomacorriente obsoleto. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### Símbolos utilizados en estas instrucciones

Las advertencias importantes se indican con los siguientes símbolos. Es absolutamente necesario observar estas advertencias.



La falta de observancia de las mismas puede ser o es causa de lesiones producidas por descargas eléctricas con peligro para la vida.



El incumplimiento puede ser o es causa de lesiones o de desperfectos al aparato.



La falta de observancia de las mismas puede ser o es causa de quemaduras.



Este símbolo evidencia los consejos y la información importantes para el usuario.

### INSTRUCCIONES PARA EL USO

Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir lesiones o daños al aparato.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones para el uso.



Guarde meticulosamente estas instrucciones. Si traspasa el aparato a otras personas deberá entregarles también estas instrucciones de uso.

### Control del aparato

Después de haber desembalado la cafetera, asegúrese de que esté íntegra y de que no falten accesorios. No utilice el aparato si presenta desperfectos evidentes. Contacte con el servicio de asistencia técnica De'Longhi.

### DESCRIPCIÓN

- 1 Portafiltro para café molido
- 2 Filtro grande para café molido 2 dosis
- 3 Filtro pequeño 1 dosis o para pastillas
- 4 Mando vapor
- 5 Tapa para prensar
- 6 Apoya tazas
- 7 Cable de alimentación
- 8 Lámpara indicador luminoso OK temperatura (café/agua caliente o vapor)
- 9 Lámpara indicador luminoso (máquina encendida) ~W~
- 10 Mando selector funciones

11 Posición salida café/agua caliente

12 Posición apagado

13 Posición vapor

14 Medidor café

15 Vaporizador caldera

16 Tubo de salida vapor/agua caliente

17 Emulsionador

18 Depósito del agua

19 Tapadera del depósito del agua



Cuando utilice el equipo por primera vez, limpie cuidadosamente el aparato y todo los accesorios.

### INSTALACIÓN DEL APARATO



Cuando instale el aparato observe las siguientes advertencias de seguridad:

- Si el agua penetrara en el aparato podría estropearse. No coloque el aparato cerca de grifos de agua o de pilas.
- El aparato podría estropearse si el agua se congela en su interior. No instale el aparato en un ambiente donde la temperatura puede descender por debajo del punto de congelación.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no se estropee con cantos cortantes o por contacto con superficies calientes (por ej. placas eléctricas).
- El aparato libera calor a su alrededor. Tras haber colocado el aparato en la superficie de trabajo, compruebe que quede un espacio libre de, al menos, 3 cm entre las superficies del aparato, las partes laterales y la parte posterior, y un espacio libre mínimo de 15 cm por encima de la cafetera.
- No instale nunca la cafetera en un ambiente cuya temperatura pueda descender o ser igual a 0°C (32°F) (si el agua se congela, el aparato puede estropearse).

### Conexión del aparato



Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de datos situada en el fondo del aparato.

Conecte el aparato exclusivamente a tomas de corriente instaladas correctamente con una capacidad mínima de 10A y dotadas de una toma de tierra eficiente. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, cambiar la toma por otra del tipo correcto, operación que deberá realizar personal profesionalmente cualificado.

## LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

1. Extraiga el depósito tirando de él lateralmente y sacando los tubos de aspiración del agua (fig. 1).



### ¡Atención!

Cuando utilice el equipo por primera vez, limpie cuidadosamente el depósito agua.

2. Llene el depósito de agua fresca y limpia procurando no superar la palabra MÁX. (fig. 3). Introduzca de nuevo el depósito **presionándolo ligeramente** a fin de abrir las válvulas situada en el fondo del depósito mismo;
3. El depósito se puede llenar de manera más sencilla, sin sacarlo, vertiendo agua directamente en él con una jarra (fig. 1).



### Atención:

- Es normal que haya agua en el espacio debajo del depósito. Por lo tanto, se debe secar regularmente con una esponja limpia.
- Nunca use el aparato sin agua en el depósito y siempre recuerde rellenar cuando el nivel caiga a 2 cm de la parte inferior.

## PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

1. Turn the appliance on by rotating the selector knob to the  position (fig. 4);
2. Introduzca en la copa portafiltro el filtro de café que se quiere usar (fig. 8);
3. Enganche el portafiltro a la máquina sin llenarlo de café molido (fig. 5);
4. Sitúe un recipiente de 0.5 l / 17 oz debajo del vertedor de la caldera y otro recipiente de 0.5 l / 0.5 l / 17 oz debajo del cappuccinatore;
5. Esperar el encendido de la luz del indicador **READY** (fig. 6) y justo después mover el selector en posición  (fig. 7): dejar rebosar después del portafiltro casi medio depósito;
6. Gire el mando vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj (fig. 18) y dejar salir del cappuccinatore toda el agua restante del depósito.
7. Gire el mando vapor en el sentido de las agujas del reloj y volver a llevar el selector en pos.  ;
8. Vaciar los dos contenedores y volver a colocarlos debajo del vertedor de la caldera y debajo del cappuccinatore y repetir los puntos 5-6-7.

La cafetera está ahora lista para usar.



### Atención!

**El agua no sale o ruido elevado de la bomba:** llene el depósito y colócalo correctamente y repetir la operación hasta que el agua sale.

## Consejos para obtener un café más caliente

Para obtener un café expreso a la temperatura justa, se recomienda pre-calentar la máquina de esta manera:

1. Mover el seleccionador en posición  (fig. 4) (se enciende el piloto correspondiente) y enganche el portafiltro a la máquina sin llenarlo de café molido (fig. 5);
2. Coloque una taza debajo del portafiltro. Use la misma taza con la cual se preparará el café de manera de pre-calentarla;
3. Espere el encendido del piloto **READY** (fig.6) y después gire la manopla del selector en posición  (fig. 7), dejar salir el agua hasta el apagado del piloto **READY**, luego interrumpir girando el selector en pos.  .
4. Vaciar la taza, espere que la lámpara piloto **READY** se vuelva a encender de nuevo y repita otra vez la misma operación.

(Es normal que durante la operación de desenganche del portafiltro, se produzca una pequeña e inoocua bocanada de vapor).

## CÓMO PREPARAR EL ESPRESSO CON EL CAFÉ

### MOLIDO

1. Después de haber efectuado el precalentamiento de la cafetera siguiendo las indicaciones del párrafo precedente, coloque el filtro para café molido en el portafiltro, asegúrese de que el gancho encaje correctamente en el alojamiento específico según las indicaciones de la fig. 8. Use el filtro más pequeño para preparar un café, o el más grande para preparar 2 cafés.
2. Si desea preparar un solo café, llene el filtro con una medida rasa de café molido (aproximadamente 7 g/0,25 oz) (fig. 12). Si desea, en cambio, preparar dos cafés, llene el filtro con dos medidas escasas de café molido (aprox. 6 g/0,21 oz + 6 g/0,21 oz). Llene el filtro poco a poco para evitar que el café molido se derrame;



**Atención:** para un funcionamiento correcto, antes de echar el café molido, asegúrese de que en el filtro no hayan quedado restos de café molido de la infusión anterior.

3. Distribuya uniformemente el café molido y presionar ligeramente con el prensador (fig. 10). El prensado del café molido es fundamental para obtener un buen café expreso. Si se presiona demasiado, el café saldrá lentamente y la crema será de color oscuro. Si se presiona poco, en cambio, el café saldrá demasiado rápidamente y se obtendrá crema de color claro;
4. Retire el café excedente del borde del portafiltro y enganche éste último a la máquina: gire la empuñadura hacia la derecha con decisión (fig. 5) para evitar pérdidas de agua;
5. Coloque la taza o las tazas debajo de las boquillas del portafiltro (fig. 11). Se aconseja calentar las tazas antes de hacer el café y enjuagar con un poco de agua caliente;

- Asegúrese que el indicador **READY** (fig. 6) esté encendido (si está apagado, espere que se encienda) y gire el pomo selector a la posición  (fig. 7). Obtenida la cantidad de café deseada, para interrumpir, gire el mando en pos. ;
- Para desenganchar el portafiltro gire la empuñadura de derecha a izquierda;



**¡Peligro de quemaduras!** Para evitar salpicaduras, nunca desengancha el filtro mientras la máquina está en suministro.

- Para apagar el aparato, gire el selector a la posición **OFF**.

## COMO PREPARAR EL ESPRESSO USANDO LAS PASTILLAS

- Realizar el precalentamiento de la máquina como se describe en el párrafo "Consejos para un café más caliente", asegurándose de dejar el portafiltro enganchado en la máquina. De esta manera se obtiene el café más caliente;



**Nota:** utilice pastillas que cumplan con la norma ESE: dicha norma se indica en los envases con la siguiente marca.

La norma ESE es un sistema que han adoptado los productores más importantes de pastillas de café, que permite preparar un café espresso fácilmente y con pulcritud.



- Introduzca el filtro de café en cápsulas (C4 ) en la base para filtros;
- Introduzca la cápsula centrándola lo más posible sobre el filtro (fig.15) . Siga siempre las instrucciones que figuran en el envase de las cápsulas para colocar la cápsula correctamente en el filtro;
- Enganche el portafiltro a la máquina, girándolo siempre hasta el fondo (fig. 6);
- Proceda como en los puntos 5, 6 y 7 del párrafo precedente.

## CÓMO PREPARAR EL CAPPUCCINO

- Prepare el café espresso tal y como se he descrito en los párrafos anteriores, utilizando tazas suficientemente grandes;
- Girar el selector en posición  (fig. 16) y espere el encendido del piloto **READY**;
- Mientras tanto, llene un recipiente con unos 100 gramos de leche por cada capuchino que desee preparar. La leche debe ser fría de frigorífico (¡no caliente!). En la elección de las dimensiones del recipiente tenga en cuenta que el volumen de la leche aumentará en 2 ó 3 veces;



**Nota:** se aconseja utilizar leche parcialmente descremada y a temperatura de frigorífico.

- Coloque el recipiente con la leche bajo el cappuccinatore (fig. 17);

- Espere el encendido de la lámpara del piloto **READY**. El encendido de la lámpara indica que la caldera ha alcanzado la temperatura ideal para la producción de vapor;
- Sumerja el emulsionador 5 mm aproximadamente y gire el mando vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj fig. 18 (girando más o menos el mando puede variar la cantidad de vapor que saldrá por el emulsionador). Entonces, la leche empieza a aumentar de volumen y a adquirir un aspecto cremoso.
- Quando el volumen de la leche se duplique, sumerja el emulsionador en profundidad y siga calentando la leche (fig. 19). Cuando se alcanza la temperatura elegida (el valor ideal es 60°C), interrumpa la salida del vapor girando el mando del vapor en el sentido de las agujas del reloj y sitúe el mando del selector en  (fig. 14).
- Vierta la leche emulsionada en las tazas que contienen el café preparado anteriormente. El capuchino está listo: añada el azúcar que desee y, si lo desea, esparza chocolate en polvo por la espuma.



**Nota:**

- Si se deben preparar varios capuchinos hay que hacer antes todos los cafés y solo al final preparar la leche montada para todos los capuchinos;
- Si se desea hacer el café inmediatamente después de haber montado la leche hay que enfriar antes la caldera, en caso contrario el café sale quemado. Para enfriarla coloque un recipiente debajo del vertedor de la caldera, gire el selector función en posición  y haga salir el agua hasta que se apague el piloto **READY**. Volver a colocar el selector en posición  y luego proceder con la preparación del café.

Se recomienda el suministro del vapor como máximo 60 segundos y no montar la leche más de 3 veces consecutivas.

## LIMPIAR EL CAPPUCCINATORE DESPUÉS DE CADA USO



**¡Atención!** Por motivos de higiene se recomienda limpiar siempre el cappuccinatore después de usarlo.

Proceder de la siguiente forma:

- Haga salir algo de vapor durante unos segundos girando el mando del vapor (fig. 18).
- Espere unos minutos que el tubo de salida vapor se enfríe. Desenrosque el emulsionador girándolo en el sentido de las agujas del reloj (fig. 20) y lávelo meticulosamente con agua templada.
- Controle que los tres agujeros del emulsionador, indicados en la fig. 21, no estén obstruidos. Si es necesario, límpielos con un afiler.
- Limpie el tubo de salida vapor teniendo cuidado de no quemarse.
- Enrosque de nuevo el emulsionador.

## PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE

1. Mover el selector en posición  (fig. 4). Espere que el piloto **READY** esté encendido;
2. Coloque un recipiente bajo el cappuccinatore;
3. Cuando la lámpara indicador luminoso **READY** se enciende, girar el mando del selector función en posición  y simultáneamente girar el mando selector vapor en posición : el agua caliente saldrá del cappuccinatore;
4. Para interrumpir la salida del agua caliente, girar el mando selector vapor y girar el selector en posición .

Se aconseja un suministro máximo de 60 segundos.

## LIMPIEZA

### Limpeza de la máquina

Las partes siguientes de la máquina se deben limpiar de vez en cuando:

- los filtros de café (2-3);
- el calentador de agua (15);
- el depósito de agua (18);
- el cappuccinatore (17) como se indica en el párrafo "Limpeza del cappuccinatore después de cada uso".



#### **Important!**

- Para limpiar la máquina, no use disolventes ni detergentes abrasivos ni alcohol.
- No use objetos de metal para quitar las incrustaciones o las acumulaciones de café porque podrían rayar las superficies de metal o plástico.



**Danger!** Durante la limpieza, no sumerja nunca la máquina en el agua: es un aparato eléctrico.



#### **Nota:**

Si no se utiliza la máquina durante 3/4 días se aconseja, antes de utilizarla, que se proceda a enjuagar como se indica en el párrafo "Primera vez que se utiliza el aparato".

### Limpeza de los filtros de café

Cada 200 cafés aproximadamente, limpie el portafiltro para el café molido de la forma siguiente:

- Quite el filtro con el dispositivo montacrema.
- Limpie el interior del portafiltro.
- No lo lave nunca en el lavavajillas.
- Desenrosque el tapón del dispositivo montacrema, dándole vueltas en el sentido contrario de las agujas del reloj (fig. 22).
- Extraiga el dispositivo montacrema del recipiente, empújelo por la parte del tapón.

- Quite la junta. Enjuague todos los componentes y limpie meticulosamente el filtro metálico con agua caliente frotando con un cepillo (fig. 23).
- Controle que los agujeros pequeños del filtro metálico no estén obstruidos, sino deberá limpiarlos con un alfiler (consulte la fig. 24).
- Monte de nuevo el filtro y la junta en el disco de plástico siguiendo las indicaciones de la figura 25.
- Tenga cuidado de introducir el gancho del disco de plástico en el agujero de la junta indicado con la flecha en la fig. 25.
- Encaje de nuevo todo el conjunto en el recipiente de acero para el filtro (fig. 26), asegúrese de que el gancho sobresaliente entre en el agujero del mismo soporte (consulte la flecha de la fig. 26).
- Por último, enrosque el tapón, dándole vueltas en el sentido de las agujas del reloj (fig. 27)

La garantía no es válida si las operaciones de limpieza anteriormente descritas no se ejecutan regularmente.

### Limpeza del vertedor de la caldera

Después de preparar 300 cafés aproximadamente, es necesario limpiar el vaporizador de la caldera exprés de la forma siguiente:

- Asegúrese de que la cafetera no esté caliente y que esté desenchufada.
- Con un destornillador, desenrosque el tornillo que fija el vaporizador de la caldera café exprés (fig. 21).
- Limpie el vaporizador meticulosamente con agua caliente y frotando con un cepillo.
- Controle que los orificios no estén obstruidos, en caso contrario deberá limpiarlos con un alfiler (fig. 20).

La garantía no es válida si las operaciones de limpieza anteriormente descritas no se ejecutan regularmente.

### Limpeza del depósito de agua

1. Limpie de vez en cuando (aproximadamente una vez al mes) el depósito de agua con un pañuelo mojado y un poco de detergente blando;
2. Enjuáguelo con agua corriente;
3. Llene el depósito de agua fresca y vuelva a colocarlo.

## DESCALCIFICACIÓN

Se recomienda realizar una descalcificación de la máquina cada 200 cafés aproximadamente. Se recomienda usar el descalcificador De'Longhi que se encuentra en el mercado.

Siga el siguiente procedimiento:

1. Llene el depósito con la solución descalcificante, obtenida diluyendo el descalcificante con agua hasta el nivel máximo;
2. Mover el selector en posición .
3. Asegúrese de que el portafiltro no esté enganchado y coloque un recipiente bajo el cappuccinatore;

4. Espere que el piloto **READY** esté encendido;
5. Girar el mando selector en posición  y suministrar sobre 1/4 de solución contenida en el depósito: poco a poco abrir el mando vapor para que salga el agua del cappuccinatore. Luego interrumpir el suministro girando el selector en posición  y dejar actuar la solución por alrededor de 5 minutos;
6. Repetir el punto 5 otras 3 veces, hasta que el depósito esté vacío;
7. Para eliminar los rastros de solución anticalcárea, enjuague bien el depósito y llenar con agua fresca (sin descalcificador);
8. Girar el selector en posición  y hacer salir el agua hasta vaciar el depósito de agua;
9. Repetir los puntos 7 y 8.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación se presentan algunos posibles funcionamientos incorrectos.

Si el problema no se puede resolver como se describe, debe ponerse en contacto con la Asistencia Técnica.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Ya no sale el café espresso	Falta de agua en el depósito	Llene el depósito de agua
	Los orificios de salida del café de la base de filtros están rotos	Limpie los orificios de las boquillas de la base de filtros
	El vertedor de la caldera espresso está obstruido	Efectúe la limpieza como se indica en el párrafo "Limpieza"
	Cal en el interior del circuito hidráulico	Realice la descalcificación tal y como se indica en el párrafo "Descalcificación"
El café espresso gotea por los bordes del portafiltro y no por los orificios	La base de filtros ha sido introducido mal o está sucia	Enganche el portafiltro correctamente y gírelo hasta el tope con firmeza
	La junta de la caldera espresso ha perdido elasticidad o está sucia.	Sustituir la junta de la caldera espresso en un Centro de Asistencia
	Los orificios de las boquillas del portafiltro están obstruidos	Limpie los orificios de las boquillas del portafiltro
El café espresso está frío	La lampada piloto READY no está encendida en el instante de la preparación de café	Espere el encendido de la lámpara del piloto READY
	El pre-calentamiento no se ha realizado	Realizar el pre-calentamiento como se indica en el párrafo "Consejos para obtener un café más caliente"
	Las tazas no se han precalentado	Pre-calentar las tazas con agua caliente
	Cal en el interior del circuito hidráulico	Realice la descalcificación como se indica en el párrafo "Descalcificación"

Ruido elevado de la bomba	El depósito de agua está vacío	Llene el depósito
	El depósito está colocado incorrectamente y la válvula en el fondo del mismo no está abierta	Ejerza una leve presión sobre el depósito para abrir la válvula en el fondo del mismo
	Hay burbujas de aire en la conexión del depósito	Seguir las instrucciones como se indica en el párrafo "Producción de agua caliente" hasta la salida del agua
La crema del café es oscura (el café sale lentamente por la boquilla)	El café molido está demasiado prensado	Preense menos el café
	La cantidad de café molido es elevada	Reduzca la cantidad de café molido
	El vertedor de la caldera del café espresso está obstruido	Efectúe la limpieza como se indica en el párrafo "Limpieza del vertedor de la caldera"
	El filtro está obstruido	Efectúe la limpieza como se indica en el párrafo "Limpieza de los filtros de café"
	El café molido es demasiado fino o está húmedo	Use únicamente café molido para cafeteras de café espresso; asegúrese que no esté húmedo
	La calidad de café molido no es del tipo correcto	Cambie la calidad de polvo de café molido
El café tiene un sabor ácido	El enjuague después de la descalcificación no ha sido suficiente	Después de realizar la descalcificación aclarar el aparato como se indica en el párrafo "Descalcificación"
No se forma la espuma de la leche al hacer el capuchino	La leche no está suficientemente fría	Use siempre leche a temperatura de la nevera
	El cappuccinatore está sucio	Proceder con la limpieza como se indica en el párrafo "Limpieza del cappuccinatore"
	Cal en el interior del circuito hidráulico	Realice la descalcificación como se indica en el párrafo "Descalcificación"